

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1955)

Heft: 1254

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA NOSTRANA.

Nell'anno 75° del traforo del S. Gottardo e mentre ancora l'opera ciclopica appare in tutta la sua grandiosità di sintesi delle forze realizzatrici del genio e del lavoro umano, un problema inderogabile si pone all'economia svizzera e ticinese: la maggior efficienza del *passaggio del S. Gottardo* al quale sono strettamente legati l'avvenire ed il destino del nostro Paese. Indetta dal Gruppo della Svizzera Italiana della Nuova Società Elvetica ebbe luogo il 30 aprile u.s. a Bodio una giornata di studio su questo tema. Si dice che quest'anno in occasione delle feste pasquali il transito di automobili attraverso il S. Gottardo sia notevolmente diminuito: pare, per contro, che attraverso il Julier siano passati all'incirca 17.000 autoveicoli. E' questo senza dubbio — così affermano i competenti in materia — l'indizio più sicuro che il passaggio "invernale" del S. Gottardo, così com'esso si presenta nelle contingenze attuali (una galleria ferroviaria con relativo carico e scarico di autoveicoli ai due capi del "tunnel") non risponde più alle esigenze del traffico automobilistico di questi tempi, non è più "à la page", si presenta quanto mai ostico (oltre che in certo senso oneroso finanziariamente) per la grossa media degli automobilisti. E' ovvio pertanto che il problema del traffico del S. Gottardo durante i mesi in cui il valico è chiuso al transito automobilistico è divenuto di scottante attualità.

Per risolverlo il Cons. di Stato ticinese, on. Nello Celio ha presentato a Bodio il suo progetto del traforo di una galleria che dal Motto Bartola sbocchi ad Andermatt: tale galleria stradale assicurerebbe il traffico degli automezzi in ogni stagione. Si calcola che quest'opera, che per essere sufficiente e di normale capienza anche per il futuro dovrebbe avere una larghezza stradale di 14 o 15 m., verrà a costare circa cento milioni di franchi.

Secondo relatore è stato l'ing. Kronauer delle FFS il quale ha accennato che il nostro massimo ente di trasporti favorisce una soluzione del problema che prevede la costruzione d'una galleria base, una galleria parallela a quella attualmente esistente, da Airolo a Goeschenen, e destinata al trasporto delle automobili nell'una o nell'altra direzione.

Infine l'on. Cesare Giudici, direttore dell'ATEL, illustrò un progetto ardito: una galleria auto-stradale che da Bodio vada fino ad Erstfeld. Secondo l'ing. Giudici bisogna affrontare il problema non solo da

Kettners Restaurant has no music and is not luxurious . . . but the Food and Wine are superb.

Roast Surrey
Capon,
Roast Aylesbury
Duckling
served every day



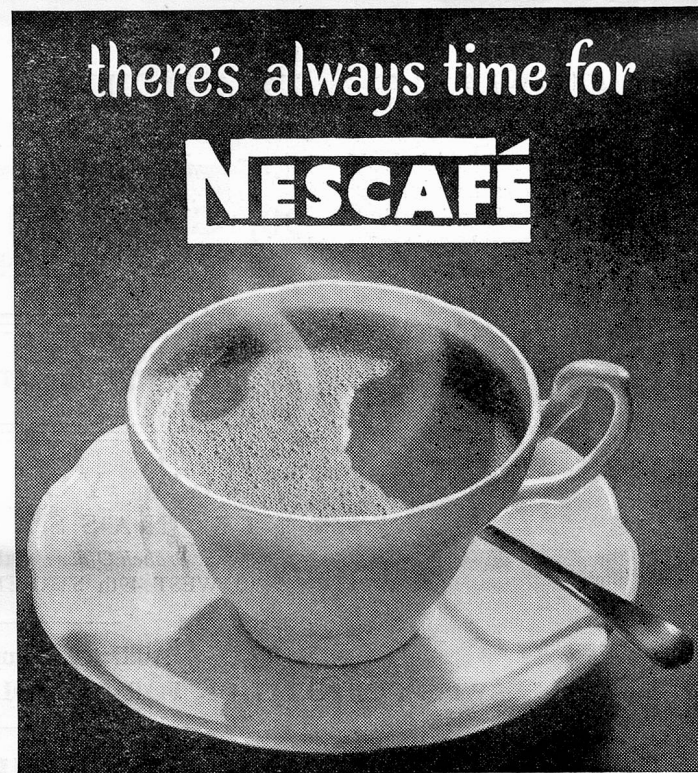
un punto di vista nazionale, ma sotto il suo aspetto internazionale. S'impone pertanto una soluzione che non isoli la Svizzera dalle 2 grandi vie di transito "concorrenti" con il S. Gottardo: quella del Monte Bianco, in via di realizzazione, e quella del Brennero. Occorre cioè affrontare il problema in modo lungimirante, animati dello stesso spirito che sorreggeva i nostri predecessori allorché fu intrapreso il traforo ferroviario del Gottardo, con cui si intese mantenere alla via delle nostre Alpi le sue caratteristiche di transito internazionale, destinato alle normali comunicazioni di tutto il centro Europa e non solo limitato a quella della Svizzera. Alle relazioni fece seguito la discussione, terminata poi con le repliche dei relatori.

POCA ROBA D'ATTUALITA'.

LUGANO — Domenica, 8 maggio scorso venne scoperto nell'Aula Magna del Liceo cantonale un busto di Brenno Bertoni, opera di Titta Ratti e donato dal Consiglio di Stato, in commemorazione del X° anniversario della morte del noto uomo politico ticinese.

ROMA — Una lapide dedicata alla memoria dell'architetto ticinese Francesco Borromini, deceduto a Roma nel 1667, venne inaugurata il 19 maggio scorso nella chiesa di S. Giovanni dei Fiorentini (dov'è sepolto il Borromini) dall'ex-Ministro on. Enrico Celio alla presenza di alti dignitari, degli esponenti della collettività svizzera e di rappresentanti del mondo culturale romano.

LOCARNO — Imponente riuscita ha avuto quest'anno la Festa dei Fiori che ha attirato nella Regina del Verbano oltre 40mila spettatori durante



pure coffee made right in the cup
ANOTHER OF NESTLÉ'S GOOD THINGS

le Feste di Pentecoste. Nuovo era lo spettacolo con un primo piano fiabesco, nuova la cornice, con lo sfondo del Castello e della grande collina locarnese, nuovi i balletti e gli ammiratissimi costumi, il regista, l'inno della festa e nuovi i soggetti folcloristici e floreali del grandioso corteo.

BELLINZONA — La mattina del 24 maggio il lod. Consiglio di Stato ha ricevuto alla Residenza

Summer Programme

of
Conducted or
Individual
tours to :

SWITZERLAND
AUSTRIA, BELGIUM,
FRANCE, GERMANY,
SPAIN, HOLLAND,
ITALY, NORWAY,
GREECE, TURKEY,
YUGOSLAVIA,
LIECHTENSTEIN

Mediterranean Cruises
from Genoa or Naples.
Special trains from
Bernes.

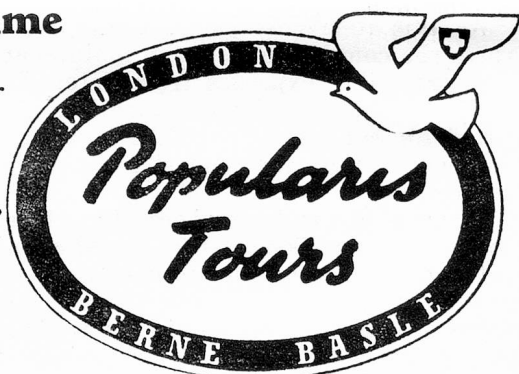
London Office

6, ROYAL ARCADE, (connects Old Bond St. & Albemarle St.)
LONDON, W.1. Telephone: HYDe Park 1352/3/4

Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.

No. 25 & Piccadilly Buses

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for
BRITISH (Continental) AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH,
FRENCH, GERMAN ITALIAN & SWISS
RAILWAYS COACH SERVICES & ALL AIR LINES.

Governativa il nuovo ambasciatore d'Italia, on. Maurilio Coppini.

COIRA — Il neo-eletto Gran Consiglio grigionese si è riunito in seduta costitutiva il 16 maggio. A suo presidente per il periodo legislativo 1955/6 ha eletto il conservatore Maron di Bonadu e a suo vicepresidente il liberale Luigi Pacciarelli di Grono.

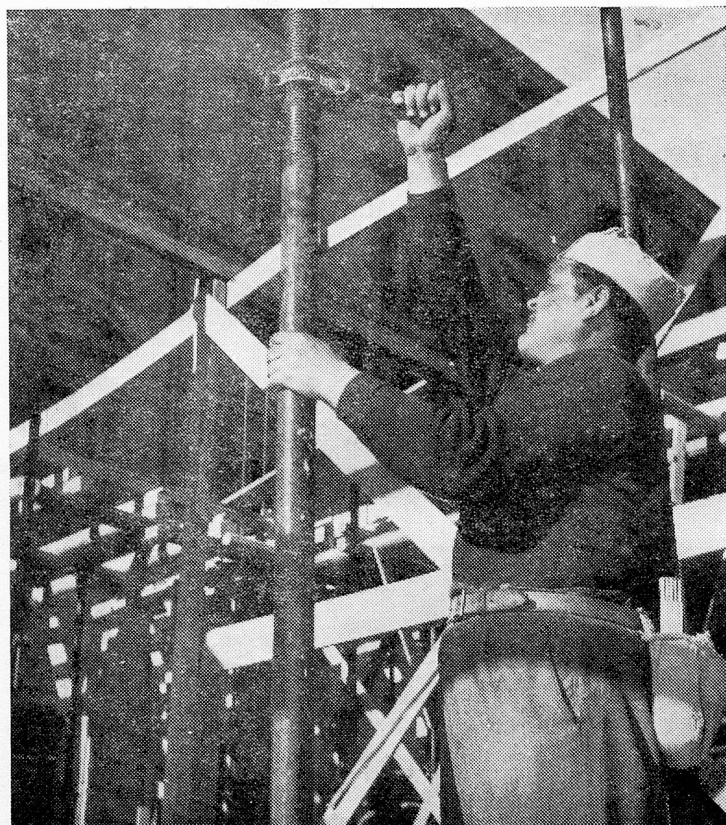
AIROLO — Il 31 maggio scorso è stato compiuto, dopo 7 anni e mezzo di lavoro, il traforo della galleria della Garegna, lunga 2484m. Questa galleria servirà a incanalare le acque della Garegna per addurle al lago Ritom ove saranno sfruttate dalla centrale idroelettrica delle FFS.

MURALTO — A partire dal 14 maggio è stata aperta al pubblico la seggiovia della Cimetta che costituisce il complemento naturale degli impianti della funicolare Locarno-Madonna del Sasso e della funivia Orselina-Cardada. La nuova seggiovia permette di raggiungere rapidamente la vetta della Cimetta che è il culmine della magnifica montagna di Cardada.

Poncione di Vespero.

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, July 29th, 1955. We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: R. Weisbrod, P. Jegge, H. Andrea, A. Abplanalp, E. Laechler, Th. Siegfried, G. Senn, G. Bruschweiler, Lawrence Moore, R. Dupraz, F. C. Lichtensteiger.



ACROW

in Italy

The Acrow Organisation has many ramifications. Chief among them is the service it renders to building contractors in all parts of the world.

An example is the construction of a new office building in Rome for Ital-Cable, where The Sogene Co., foremost among Italy's building contractors, used Acrow Props and Floor-Centres for supporting temporary formwork on all floors.



ACROW (ENGINEERS) LTD.,
South Wharf, Paddington, London, W.2
AMBassador 3456 (20 lines)